

Olivier CHASTAIN

19740605-6593

Evalundsgatan 16

151 45 SÖDERTÄLJE

tel: 08-550 848 73

mobiltel: 0733-466 733

[translator@chastain.se](mailto:translator@chastain.se)

## FRENCH TRANSLATOR

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

Translator	CBG Konsult AB Sundbyberg/SWEDEN Translation (SV->FR and EN->FR) and proofreading: automotive, technical documents, marketing texts, courses. Customers: Volvo Car Corporation, Volvo Construction Equipment, Saab, Scania, Atlas Copco, Kalmar Industries.	November 2001-June 2011
Export assistant	DAEWOO ORION S.A. Mont Saint Martin/FRANCE Responsible for European customers in France, Italy, Poland, Hungary and occasionally in Spain, Great Britain and Turkey. Transport budget and production scheduling, Customs clearances and documentation.	October 1999-March 2001
Work placement	LAGERSONS SKOSALONGER A.B. (NK Men's shoes dpt) Stockholm/SWEDEN In charge of stock management, goods reception, orders.	April 1994-July 1994

### LANGUAGES

---

French: native speaker

Swedish: fluent

English: fluent

### EDUCATION

---

University:	Languages, communication and culture (2 years) Nancy's University – Nancy – FRANCE English, Spanish and sociology (1 year). English, Swedish and anthropology (1 year).	October 1995-May 1997
Higher education:	B.T.S. Commerce International (HND in International trade) Lycée Xavier Marmier – Pontarlier – FRANCE International commerce engineering, Spanish, English (2 years)	September 1993-July 1995
High School:	Baccalauréat A1 (equivalent to A-Levels) Lycée Edme Bouchardon – Chaumont – FRANCE French, philosophy, English, Spanish, history, geography, latin, mathematics, physics, biology.	September 1989- July 1993

## TRAINING COURSES

---

Swedish, SFI, at Södertälje Komvux (Sweden)

May-June 2001

## MISCELLANEOUS

---

Baseball coach assistant: Twins Baseball Club-Chaumont-France

October 1990-April 1991

B driving licence

Military service

Air base no133  
Nancy/FRANCE

November 1997-August 1998

Personal interests: music, movies, arts, travels